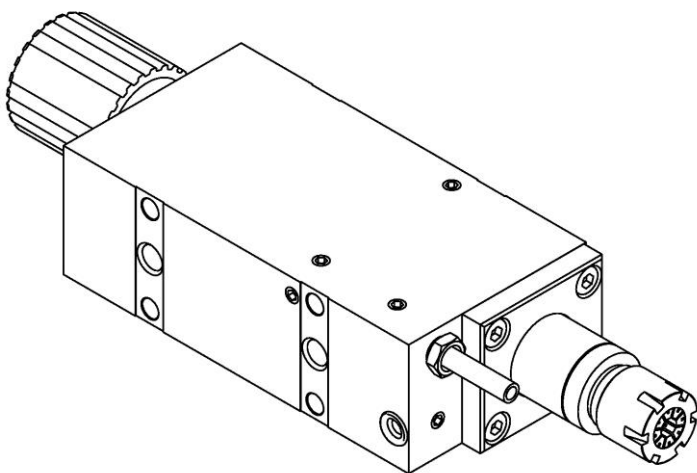


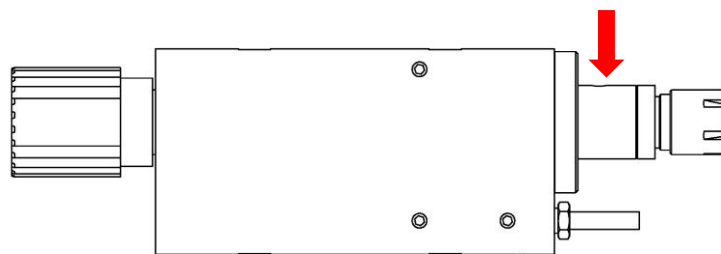
DE20-0003-CR**Français**

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, utiliser la goupille pour le positionnement. Serrer, les 4 vis de fixations (important, veillez à ce que les vis aient la même force de serrage).



2. Insérer le système de changement rapide PIBOMULTI.

3. Lors du montage ou démontage de votre changement rapide, vissez et dévissez la vis sans tête, en utilisant une clé Allen adaptée.



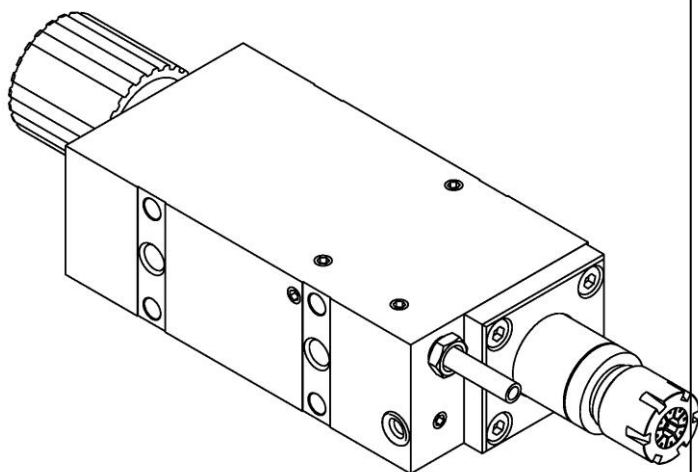
4. Le diamètre de queue d'un outil ne doit jamais avoir une différence de plus de 0.4 mm par rapport au diamètre de la pince.

Exemple : diamètre de pince 9.5mm => diamètre de queue 9.1 minimum.

NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides. Utiliser des bouchons ou démonter le porte-outil.

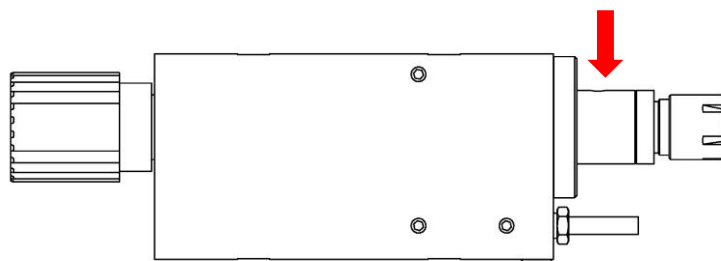
DE20-0003-CR**English**

1. To fix the tool holder to the machine, use the pin for positioning. Tighten the 4 fixing screws of fixations (important, make sure that the screws have the same clamping force).



2. Insert the PIBOMULTI quick change system.

3. During the mounting or dismounting of your quick change system, screw and unscrew the grub screw, using an adapted hex key.



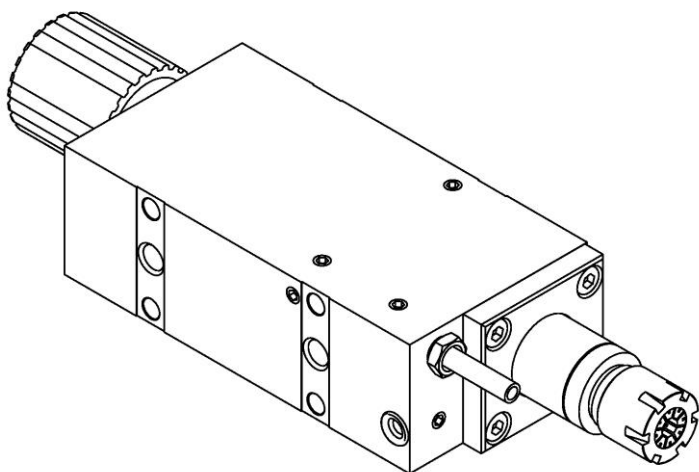
4. The tool shank diameter should never have a difference of more than 0.4 mm compared to the clamping diameter of collet

Example: clamping diameter 9.5 mm
=> Shank diameter 9.1 mm minimum.

MARK : Never use the tool holder with empty positions. Use a protection plug or dismounting the tool holder.

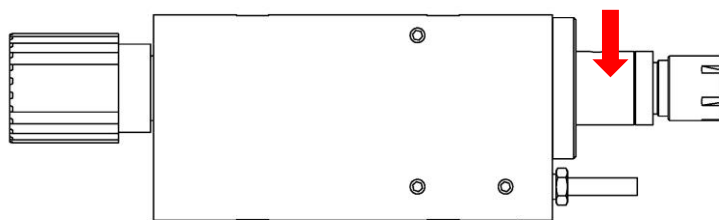
DE20-0003-CR**Deutsch**

1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, führen Sie es mit der Positionierstift. Ziehen Sie die 4 Schrauben an (wichtig, beobachten Sie darauf, dass die Schrauben dieselbe Spannkraft haben)



2. Montieren Sie das Schnellewechselsystem PIBOMULTI ein.

3. Während der Montage oder der Demontage ihrer Schnellewechselsystem, Schrauben oder Abschrauben Sie die Stellschraube mit einem adaptierten Inbusschlüssel.



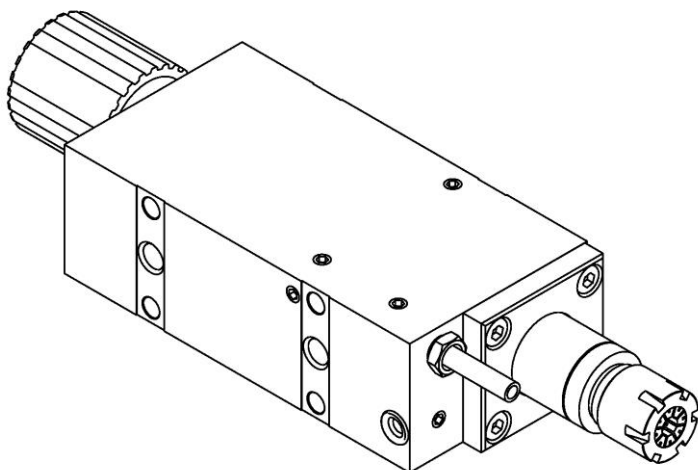
4. Der Schaftdurchmesser eines Werkzeuges soll einen Unterschied über 0.4 mm im Vergleich zu Spanndurchmesser einer Spannzange niemals haben.

Beispiel: Spanndurchmesser 9.5 mm
=> Schaftdurchmesser 9.1 mm
Minimum.

ANMERKUNG: Niemals den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen. Schutzstopfen benutzen oder den Werkzeughalter demontieren.

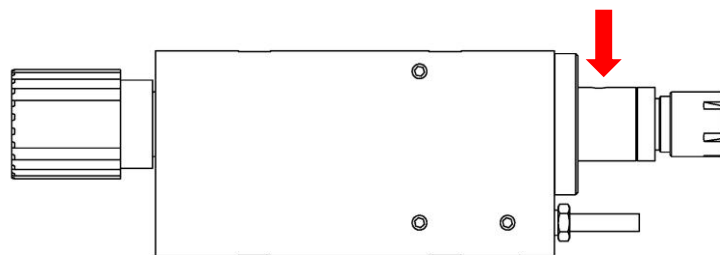
DE20-0003-CR**Italiano**

1. Per fissare il supporto sulla macchina utensile, e introdurre la coda usando il perno di posizionamento. Serrare le 4 viti di fissaggio (importante, assicurarsi che le viti hanno la stessa forza di serraggio).



2. Inserire il sistema di cambio rapido PIBOMULTI.

3. Per il montaggio o smontaggio di cambio rapido PIBOMULTI, avvitare e svitare la vite, utilizzando una chiave Allen adattata.



4. Il diametro di codolo di un utensile non deve avere mai una differenza di più di 0.4 mm rispetto al diametro di chiusura della pinza.

Esempio: diametro di chiusura 9.5 mm => diametro di codolo 9.1 mm minimo

NOTA : Mai utilizzare il porta-utensile con le posizioni vuote. Utilizzare i cappuccio di protezione o rimuovere il portautensile.